en lo relativo á las costumbres íntimas de un pueblo, á sus necesidades y al punto á que ha llegado de civilización. Una ciudad que desaparece por completo, dando lugar á otra de aspecto enteramente distinto, no ofrece facilidad de ninguna clase para su restauración. Por este motivo acudimos á la filología, procurando dar una idea aproximada de algunos lugares de la ciudad, pues traduciendo los nombres nahoas, averiguamos el aspecto topográfico unas veces, otras los edificios que allí se encontraban, y otras el oficio á que se dedicaban los moradores de un barrio.

CAPITULO I.

PEREGRINACION DE LOS AZTECAS

EN LA **ciencia** etnográfica antigua, los indios entraban en la clasificación de Balbi: *Variedad americana*. Ultimamente los autores modernos dan esta clasificación: *Mongoloide americano*. Si la sociología en general parece justificar este título, atendiendo tal vez al sistema de Sir Jhon Lubhoc, es decir, á cierta filiación en las *costumbres*, en las *leyes*, y en la *religión*, la filología no ayuda en este sentido sino parcialmente, como acontece en el idioma otomí y su dialecto el mazahua, que son monosilábicos, pero que están profunda-

mente divididos del náhuatl ó mexicano, el cual carece de afinidad alguna con el tarasco.

Esta grande diferencia entre los idiomas indígenas nos inclina á creer en diferentes orígenes, cuya creencia, á nuestro modo de ver, está confirmada con lo disímbolo de sus rasgos propiamente étnicos: sus estaturas, el tamaño y forma de sus cráneos, y las principales apariencias fisionómicas, como son: forma y color de los ojos, forma y tamaño de la nariz y de la boca. (1)

Hemos apuntado ligeramente lo anterior para que se comprenda lo difícil del problema de la población de las Américas, del que nos atrevemos á hablar por estar ligado con la peregrinación de los Aztecas, que terminó con la fundación de nuestra capital, México, de la que se ocupa este libro.

El Lic. Buelna, sostiene que Aztlán, de donde vinieron los mexicanos, según sus pinturas, no estaba en la laguna de ~~Chapultepec~~ Chapala, según el dicho del Sr. Orozco y Berra, ni en la de Mesticacan, según el Sr. Chavero, ni en la parte septentrional del Golfo de California, según otros autores, sino en la inmensa isla desaparecida, en la Atlándida.

No carecen de peso las razones que dá dicho señor.

Platón nos conservó en su Timeo, el recuerdo del continente sumergido, del que han quedado como restos las islas Canarias, las Azores y las

(1) Antes de la llegada de los conquistadores europeos del siglo XVI, había en México capas de razas variadas, desde la raza amarilla finica ó turaniense, hasta la raza blanca, cuyo origen aparece en las altas mesetas septentrionales de la India."
Ciudades y ruinas Americanas, por Viollet-Le Duc—pág. 6.

del Cabo Verde. según la Carta muy admisible de Bory de St Vincent.

Las tradiciones arias conservadas por los Bramines en las pagodas de la India confirman la existencia de la Atlantida. (1)

El tránsito por agua desde Aztlan [lugar de garzas] y que aparece en las pinturas mexicanas como una isla, aun suponiendo á esta colocada á una gran distancia; lo hacen verosimil y probable las observaciones y estudios modernos respecto á corrientes tanto en el Atlántico como en el Pacífico.

"Desde 1782, según los cálculos de M. Brookes, 41 barcas japonesas han venido á encallar en la costa americana y 28 de estos naufragios han tenido lugar posteriormente al año de 1850 ..... Conviene añadir que estos 41 naufragios son solamente de los que se ha tomado nota. Estas barcas habían atravezado el Pacífico bajo la accion de la gran corriente que se dirige de los mares del Japón hacia la costa americana, con una velocidad de doce millas por hora. (2)

En seguida de Aztlán se ven en la Tira del Museo y en el Hieroglífico de Siguenza, los lugares que tocaron los aztecas en su peregrinación. El señor Orozco justapone los dos documentos y presenta al uno como continuación del otro. El

(1) Veanse á este respecto: Buelna. Peregrinación de los Aztecas.—México, 1887.—Bory de St. Vincent. Essais sus les Isles Fortunêes et L'Antique Atlantide. París. Germinal An XI—Dr. Díaz de León. Filosofía esotérica. Civilización Aria.—Rama.—Aguascalientes 1885

(2) Congreso de Americanistas. 2ª Sesión. Luxemburgo: 1877.—Memoria de Mr Francis A Allen, intitulada: "La Antiquísima América" Nancy 1878

señor Chavero afirma que ambas pinturas representan la misma peregrinación, pero que la primera está trunca.

Seguimos nosotros al señor Orozco y nos da por resultado numérico el siguiente, para total del exodo ó egira mexicanos:

Según el 1er. documento 187 años, que sumados con 442 del segundo, forman 630 años que duró la peregrinación.

Pasando los aztecas al salir de la isla de Mescala, por tierras de Jalisco, entraron al hoy Estado de Guanajuato, y detenidos por el río Tololotlán, fijáronse en Culhuacán, y por estar escrito el símbolo en mayor magnitud, debe leerse Hueiculhuacán ó Teoculhuacán, patria de los culhua y punto de partida de su peregrinación. Aquí se verificó la constitución del sacerdocio y se reglamentó el orden de las marchas. Las familias emigrantes que se encontraron en este lugar fueron: Matlazinca, Tepaneca, Chichimeca, Malinalca, Chololteca, Xochimilca, Chalca y Huexotzinca. Jefes: Texcacoatl, Cuauhcoatl y Apanecatl: de los Mexica. De las ocho tribus, Xueneltzin y Mimich.

En Michuacán se verificó el primer sacrificio humano y tomaronlos emigrantes el nombre de Mexica.

1ª fiesta del fuego.—Cuesteca tlichocayan (en donde lloró el cuestecatl.)—Coatlicamac, en el lago de Patzcuaro, en donde la culebra abrió mucho la boca, en este lugar, dice la tradición que siguen varios autores, se verificó el robo de la ropa de los Michuaca que se bañaban en el lago, hecho por los mexica. Los tarascos ó más

bien purépecha se separaron y cambiaron de lenguaje, pero esto último es inadmisible.—Malinalxochitl, separación de esta hermana de Huitzilopochtli, fundación de Malinalco. Sigue la tribu á Tollan. Enojo del Dios. Siguen á Atlicalaquian [donde se hunde el agua.]—Tlemaco (brasero.)—Atotonilco [agua caliente ó termal.] Apasco (ladrillo ó barreño.) Huiztepec [cerro espinoso.] 1ª xiuhmolpia (atadura de años.) Tzompanco [en el osario.] Xaltocan (lugar en que hay tuzas en la arena.) Acolhuacán (lugar de poseedores de canoas.) Ehecatepec [cerro del aire.] Tulpetlac [en la estera de tule.] Coatitlán (lugar de la culebra, hoy Santa Clara.] Designan este como el punto donde se verificó la invención del pulque. Huitzxachitlán (junto al huizachal.) Tecpayocan (donde se forma ó labra el pedernal.) Fiesta del fuego. Pantitlán [lugar de la bandera,] gran peste, cocolixtli. Amalinalpan (sobre el agua de la yerba malinalli ó en el remolino) jurisdicción del reino de Atzcapotzalco. Acolhuacán (cerca del brazo ó recodo del agua.) Popotla (donde abunda la planta popote.) Techcatitlán (junto á la piedra de los sacrificios.) Año de 811. Atlacuihuayan (lugar donde se inventó el *atlatl*, ballesta,) hoy Tacubaya. Chapultepec (cerro de la langosta.) Año de 831. Después de una derrota se refugian en Acocolco. Año de 835 (lugar donde el agua culebrea,) al Norte de Culhuacán. Caen los mexica en la servidumbre de Culhuacán. Barrio de Contitlán. Debe ser Comtitlán, de Comitl, olla, vasija, lugar de ollas. Sacrificio de cuatro xochimilcas, desprecio del rey Coxcox (faisan,) venganza de los mexica, que al ser arrojados de

Contitlán, violentan á las mujeres en sus propias casas.—Termina aquí la primera pintura VI acatl.—835—duró 187 años.

2ª PINTURA.

Comienza el I Tochtli, 882.

Acalaquian, [donde su hunden las canoas) jurisdicción de Culhuacan.—Tihuitochan. Tihui, tihui; vamos, vamos; tochan, á nuestras casas. Cinco Gefes: Huitzilihuitl, Papalo, Tlalaala, Huitziton y Xomimitl; chupamirto ó colibrí, mariposa, malva, pequeño chupamirto y pie flechado,)—Aztacoalco, Zacoalco ó Atzacoalco, (garzas, pirámides ó compuertas.) Diez gefes: Amimitl, Tenoch, Mimich, Tezicuauh, Ocelopan, Cuapan, Aatzin, Ahuexotl, Acacitli, Atletl.—Oztocolco, lugar de la cueva curba.) Cincotlan, [junto á los cincolotes ó trojes de madera) Tocolco, (humillación ó nuestra curba. Oztotlan [junto á la gruta] Misquiyahualco (bosque circular de mesquites) Xalpan [sobre la arena) Tetepanco (en la pared de piedra ó lugar sobre las piedras) Oxitipan (ungüento de Oxitl) Tetzapotlán (junto á los zapotes de piedra) Ilhuicatepec ó Citlaltepec (cerre del cielo ó cerro de la estrella) Papantla (el Sr. Orozco traduce: donde se trabaja por turnos) Acaso será: en los surcos ó vesanas Tzompanco [lugar del tzonpantli, donde se colocan las calaberas) Apasco (es del 1er. itinerario, lebrillo) Atlicalaquian [también es del primer itinerario; donde se hunde el agua] Cuautepec ó Cuautitlán ó Cuacuauhcan, este último, (lugar de leñadores)

hoy Cahuacan, Cuahuacan, [dueños de bosques) Cuauhmatla (donde abundan las redes para las águilas; bosque espeso ó intrincado) Atzcapozalco [lugar de hormigueros ó donde hormiguean los habitantes] Chalco (en el chalchihuitl, piedra fina) Pantitlan [junto á la bandera; en el surco] Tulpetlac (en la estera de juncos, petate de tules) Epcohuac ó Tlecohuac (serpiente de fuego) Cuauhtepec (cerro del águila.) Chicomostoc (en las siete cuevas,) entre las montañas de los otomíes al Noroeste de México, agrega el señor Orozco: no es el lugar del origen de los mexica. Huizquilocan (lugar donde se cultivan cardos,) donde nace la verdura espinosa.) Apanco, (lugar en la laguna) Xaltepuzotlan] Junto á la arena de piedra pomes. Es curiosa la semejanza de esta palabra con la palabra *puzzolana*, que indica lo mismo. Cocacuanhco luguar del Coxcacuantlí, águila de collar, buitre, (Sarcorampus Papa.) Techcatitlán, del 1er. itinerario [junto á la piedra del sacrificio.) Acaxochitlán (flor de caña.) [Lobelia laxiflora H. B. K.) Tepetlapan [sobre el tepetate.] Apan (lago.) Teozomaco [lugar del mono de piedra.) Chapultepec (del 1er, itinerario; el lago, según el señor Orozco, llegaba hasta los altos contrafuertes del Sur; Chapultepec era un islote. Nueva servidumbre en Culhuacán. Tal vez por esta coincidencia cree el señor Chavero que las dos pinturas se refieren á la misma peregrinación y en este caso solo debemos contar 443 años para la expedición.—Atlixco, en la superficie del agua. Sacrificio humano y guerra, *yaoyotl*, que les hacen los culhua. Acatzintitlán (en la espalda del carrizal.) Por cierta torpedad que allí pasó le dan el

nombre de Mexicaltzinco. Ixtacalco ó Tlachco [lugar de casas blancas ó juego de pelota. Cimatlán (lugar junto á las raíces.) Entran á lo que hoy es la ciudad.—Nexticpac [encima ó sobre la ceniza.) San Antonio Abad. Entran huyendo perseguidos.—Parto de la hija de un señor principal. Mixiuhcan (lugar del parto.) San Pablo. Baño de la parida. Temaxcaltitlán (junto al baño. —Permanecen en este lugar cuatro años, del XII tecpatl—1296 al II acatl, 1299.

CAPITULO II.

FUNDACION DE LA CIUDAD.

No están de acuerdo los autores en la época precisa de la fundación de Tenochtitlán.

El señor Chavero en el tomo I, página 507 de la obra «México á través de los siglos,» asigna la fecha 1312, para la primera fundación de la ciudad, consistente en casas de paja y tule; y para la fundación formal con casas de adove y piedra, 1318.

El señor Orozco, en el tomo II de los "Anales del Museo" cita á varios autores que fijan para el acontecimiento de que nos ocupamos, diferentes fechas: Durán, 1318, Mendieta, 1324. Y luego citando á Veytia: Torquemada, 1541, Enrico Martínez, 1357, Chimalpain, 1325, Sigüenza y Gongora, en un manuscrito, y el mismo Veytia: el 18 de Julio de 1327.

Omitimos otras fechas señaladas por otros au-

tores, porque las anteriores son las que se acercan más entre sí.

El señor Orozco, apoyándose en la edición de las láminas del Códice de Mendoza, fija la fecha de 1325, ome calli, [1] aunque la obra aludida asienta la de 1324. Esta misma se ve en el Códice Mendocino, en la expléndida edición de Lord Kingsborough. Dice el Códice: "aportaron al lugar de México en la cual á la sazón estaba todo anegado de agua; con grandes matorrales de enea, que llaman *tuli*, y carrizales, muy grandes á manera de bosques. Tenía en todo el espacio del asiento una encrucijada de agua limpia, y desocupada de los matorrales y carrizales la cual encrucijada era á manera de aspa de San Andrés .....Y casi al fin y medio de la encrucijada hallaron los Mexitis, una piedra grande ó peña honda, encima un tunal grande en donde un águila caudal tenía su manida y pasto.....Y como todo el asiento obiesen andado y paseado y le hallasen fértil y abundante de cazas, de aves y pescados, y cosas mariscas, con que se poder sustentar y aprovechar en sus grangerias, entre los pueblos comarcanos. Y por el repaso de las aguas, que no les pudiesen sus vecinos estrechar, y por otras cosas y causas, determinaron en su peregrinación no pasar adelante y así determinados de hecho, se hicieron fuertes, tomando por murallas, y cerca las aguas y emboscadas de los tules y carrizales. Y dando principio ó origen

(1) Histoire de l'empire mexicain, representée por figures. Relation du Mexique on de la Nouvelle Espagne par Tohmas Gages.—Traduite par Melchisedec Thevenot. París, 1696.

de su asiento y población, fué determinado por ellos nombrar y dar título al lugar, llamándole *Tenuchtitlan;* por razón y causa del tunal producido sobre piedra " (1)

En el Códice Zumárraga ó Fuenleal, se lee lo siguiente:.....“comenzamos á entrar en el término de Temustitlán, México, é á poblar y llegaron á Ixtacalco, que es estancia junto á México é de ay fueron á Mixiuhcan do parió una mujer y le pusieron este nombre que quiere decir el paridero, y de ay asentaron en el barrio que se dice Temascaltitlán, que quiere decir barrio del baño y agora la colación y barrio de San Pedro é San Pablo y en este lugar dixeron algunos mexicanos que bonde los llevaba Uchilogos perdidos, y murmuraron dél, y el Uchilogos les dijo entre sueños, que así convenía aver pasado y que ya estaban cerca de do avían de tener su reposo y casa, y que estos que dél avían murmurado avían pecado como hombres de dos caras é dos lenguas, y para que fuesen perdonados hiciesen una cabeza con dos caras é dos lenguas; é fecha esta figura de las semillas que comían, la flechasen, y que atapándose los ojos los que oviesen flechado la buscasen, y hallasen la comiesen, repartiéndola entre todos, y ansi fué fecho, y estos se juntaron á poblar en el Tatilulco, que era una isleta y agora se llama el barrio de Santiago. En este primer año, como los mexicanos llegasen al lugar susodicho, Uchilogos se apareció á uno que se decía Tiunche, y le dixo que en este lugar había de ser su casa, y que

(1) Anales del Museo Nacional de México. Tomo I pág. 120.

ya no havían de andar los mexicanos, y que les dixese que por la mañana fuesen á buscar alguno de Culuacan, por que los había maltratado, lo tomasen y sacrificasen y diesen de comer al sol, y salió Xomemitleut, y tomó á uno de Culuacan, que se decía Chichilquautli, y en saliendo el sol lo sacrificaron, y llamaron á esta población Quammixtitlán, y despues fue llamada Tenustitlán, porque hallaron una tuna nacida en una piedra"..... (1)

Se ve claramente por las anteriores citas que concuerdan entre sí, que los mexicanos entraron por el lado Sur, es decir por San Antonio Abad, y que la ciudad era una ciudad lacustre, cuyo caracter conservó por mucho tiempo, era un *Palafita*. Quammixtitlán su primer nombre lo indica, quammimilli significa: pilar de madera ó palo rollizo (Vocabulario de Molina.)

A nuestro modo de ver la palabra es compuesta de Qua, Quahuitl, madera; y mimiloa, verbo que significa rodar, madera que rueda, ó palo cilíndrico.

Sabido es que en Suiza se han encontrado en el fondo de los lagos los restos y huellas de ciento cincuenta ciudades lacustres. Obligó á los primeros habitantes de la Suiza, á internarse en los lagos construyendo sobre morillos y en islas artificiales, la misma necesidad que á los aztecas: defenderse de las tribus enemigas que los rodeaban, así como á las múltiples ciudades ribereñas de los ríos, la necesidad del primer elemento de vida, que es el agua, así como su utilización para el comercio como excelentes vías de comunicación, por lo cual con acierto les llama Pascal: "caminos que andan."

(1) Anales del Museo Nacional de México. Tomo I pags. 97 y 98.

Las ciudades Lacustres fueron en la antigüedad construidas y habitadas por los asirios y los maleses. En la actualidad se encuentran en China, en la India y en muchas partes de la Oceanía.

Posteriormente fueron elevándose los suntuosos templos y palacios de piedra así como las casas de los particulares, para lo que sirvió admirablemente la amigdalitá porosa, el tezontli, material ligero y resistente; nació una arquitectura especial y surgieron los escultores y pintores, exornando con delicadas grecas y fantásticos frisos policromos, aquellos edificios, cuyos restos, aunque cortos en número en nuestros museos, forman hoy todavía la admiración de los inteligentes.

Para tomar la ciudad fué necesario destruirla; pero no nos dejarán mentir los restos del Coatepantli (muralla de culebras,) que limitaban el gran Teocalli, los frescos de Teotihuacán y las ruinas de Xochicalco, Mitla, Uxmal, Palenque, Lorillard y otras muchas.

Cuautemoc, es decir, el águila que desciende (esto significa su nombre) entregó el 13 de Agosto de 1521, á Hernán Cortés, ruinas y cadáveres.